



Ajuntament de Santa Eugènia de Berga

GUIA D'ACOLLIDA MUNICIPAL

1. EMPADRONA'T!

El padró municipal és el registre de tots els habitants d'un municipi. Totes les persones que resideixen al municipi s'han d'inscriure al padró. El padró et donarà accés a l'assistència sanitària i a l'educació dels teus fills.

- Ajuntament de Santa Eugènia de Berga
Plaça Major, 1
08507 Santa Eugènia de Berga
Tel: 93 885 58 03
Horari: De dilluns a divendres de 11 h a 14 h i dimecres 16 h a 19 h

Documentació necessària :

- Documentació d'identitat:
 - Per a ciutadans de la Unió Europea cal portar document acreditatiu d'identitat en vigor.
 - Per a ciutadans que no pertanyen a la Unió Europea, cal portar el permís de residència o passaport.
- Documentació de residència :
 - Si sou llogaters cal portar el contracte de lloguer
 - Si sou propietaris: cal portar l'escritura de propietat.

2. VINE A L'ENTREVISTA D'ACOLLIDA I A LES SESSIONS D'ACOLLIDA I DE CONEIXEMENT DE LA SOCIETAT CATALANA!

Les entrevistes i sessions van dirigides als nous empadronats del municipi que vulguin tenir coneixement de la xarxa de serveis i recursos d'acollida del municipi, de la comarca i de Catalunya.

3. OBTÉ LA TEVA TARGETA SANITÀRIA!

Per rebre assistència a qualsevol centre de salut, és necessari obtenir la targeta sanitària. Pots sol·licitar la targeta i demanar hora al consultori mèdic del municipi.

- CAP de Santa Eugènia de Berga
C/ Escoles, s/n
08507 Santa Eugènia de Berga

Consell Comarcal  d'Osona

Tel: 93 885 45 56

Horari: De dilluns a divendres de 8 h a 21 h i dissabtes de 8 h a 15 h

Trucar al 112 per urgències mèdiques de 21h a les 8 h.

Documentació necessària:

- DNI / Passaport
- Certificat d'empadronament
- En el cas de menors de fins a 14 anys cal portar el llibre de família i sinó el passaport.

4. ESCOLARITZA ELS FILLS!

L'educació és obligatòria a Catalunya a partir dels 6 anys i fins als 16, tot i que s'aconsella que es comenci a anar a l'escola als 3 anys per tal d'adquirir hàbits des de ben petits. Les inscripcions es fan a través de l'escola:

- Llar d'infants municipal Ralet- Ralet (de 0 a 3 anys)
C/ Lleida, 22
08507 Santa Eugènia de Berga
Tel: 93 885 57 52
- Escola Jacint Verdaguer (de 3 a 12 anys)
C/ Escoles, s/n
08507 Santa Eugènia de Berga
Tel: 93 883 31 50
- Institut de Taradell (de 12 a 18 anys)
C/ Pompeu Fabra s/n
08552 Taradell
Tel. 93 880 00 12

Documentació necessària:

- DNI /NIE /Passaport dels pares
- Llibre de família o passaport
- Carnet de vacunacions del nen /a (en cas de que no en tinguin, demanar certificat de pediatria del CAP)
- TSI (targeta sanitària)



Ajuntament de Santa Eugènia de Berga

5. ACTUALITZA LA TEVA DOCUMENTACIÓ!

Informa't sobre la gestió de tràmits en matèria d'estrangeria: tramitar permisos de treball, de residència, arrelament social, reagrupament familiar etc.

- CITE (Centre d'informació al Treballador Estranger) de Comissions Obreres
Plaça Lluís Companys, 3, baixos
08500 Vic
Tel. 93 889 14 11 (cal concretar cita prèvia.)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als Immigrants de Catalunya) de la Unió General de Treballadors
Plaça Osona, 4, 1er
08500 Vic
Tel. 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
c/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)
C/e: integra@ccosona.cat
- 012 informació
Podeu trucar al telèfon d'informació sobre immigració de la Generalitat de Catalunya

6. BUSCA FEINA!

Si tens 16 anys i has obtingut la corresponent autorització administrativa legal, pots accedir al món laboral. T'informaran sobre com trobar feina a :

- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)
C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67
Horari: De dilluns a divendres de 8:15h a 13.30 h.

Consell Comarcal  d'Osona

7. APRÈN EL CATALÀ!

El català com a llengua oficial de Catalunya, t'ajudarà a integrar-te a la societat d'acollida i és important per poder accedir a les mateixes oportunitats que la resta de ciutadans.

- Ajuntament de Santa Eugènia de Berga
Tel. 93 885 58 03
- CNLO (Consorci per a la Normalització Lingüística d' Osona)
C/ Pla de Balenyà,30-32
Tel. 93 886 65 88
08500 Vic

8. VETLLA PEL TEU BENESTAR!

Si vols rebre informació i orientació sobre les prestacions econòmiques o socials que poden prestar les diferents administracions, t'informaran a:

- Ajuntament de Santa Eugènia de Berga / Serveis Socials
Tel. 93 885 58 03 (cal concretar cita prèvia)

9. BUSCA UN HABITATGE !

El Servei d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona t'ajudarà a buscar un habitatge de lloguer i t'informarà sobre les ajudes econòmiques existents.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25
Horari: de dilluns a divendres de 10 h a 14 h (cal concertar cita prèvia)

10. PUNT D'INFORMACIÓ JUVENIL

Els serveis d'informació juvenil ofereixen informació i assessorament als joves sobre treball, ensenyament, habitatge, borsa de treball, formació etc.

- Punt Jove Telecentre Can Segimon
C/ Pare Solà s/n
08507 Sant Eugènia de Berga
Tel 93 885 18 26



Ajuntament de Santa Eugènia de Berga

11. ENTITATS DE SUPORT

A la comarca hi ha diferents entitats socials que et poden ajudar si ho necessites.

- Creu Roja
C/ Molí de Saborit, 5-7,
Horari: de Dilluns a divendres de 9 h a 14 h i de dilluns a dijous de 15 h a 18 h
Tel. 93 885 62 62
- Càritas Diocesana
C/ Torres i Bages, 4, baixos Vic
Horari: De dilluns a divendres de 9 h a 13 h i de 15 h a 18 h
Tel. 93 886 04 83

I també hi ha entitats d'immigrants que fa temps que viuen a la comarca que també et poden ajudar:

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

Consell Comarcal  d'Osona

12. FESTES MUNICIPALS

- Festa dels Tonis: Últim diumenge del mes de gener
- Festa del Batre: Mes de juliol
- Festa Major: Primer diumenge mes de setembre

13. ALTRES TELÈFONS D'INTERÈS

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Farmàcia Colomer i Llach: 93 885 59 04 (Pl. Nova, 1)
- Ambulància: 061
- Bombers: 112
- Mossos d'Esquadra: 112
- RENFE (General) :902 240 202
- Autobusos Prat : 93 812 64 11
- Taxi Antotaxi: 659 21 29 72
- Emergències: 112
- Atenció Ciutadana de la Generalitat de Catalunya: 012



Ajuntament de Santa Eugènia de Berga

Consell Comarcal d'Osona



- CAP de Santa Eugènia de Berga
C/ Escoles, s/n
08507 Santa Eugènia de Berga
Tel: 93 885 45 56

ساعات العمل :

من الاثنين الى الجمعة من الساعة 8 صباحا الى 21 مساء
والسبت من س 8 إلى س 15

في نهاية الأسبوع أو أثناء وقت الإغلاق إتصلو بالرقم الإستعجالي التالي 061

الوثائق الضرورية

-رخصة الإقامة أو جواز التعريف
-شهادة السكنى

في حالة الأطفال الأقل عمراً من أربعة عشر سنة يجب إحضار الحالة المدنية أو جواز السفر

4.تعليم الأولاد

إن مسألة التعليم في كتلونيا واجبة و ملزمة من السن السادس عشر و لاكن يستحسن أن يبدأوا في التعليم ابتداءً من السن الثالث في العمر و مسألة التسجيل المدرسي تنظم في المدارس

- Llar d'infants municipal Ralet- Ralet (de 0 a 3 anys)
C/ Lleida, 22
08507 Santa Eugènia de Berga
Tel: 93 885 57 52
- Escola Jacint Verdaguer (de 3 a 12 anys)
C/ Escoles, s/n
08507 Santa Eugènia de Berga
Tel: 93 883 31 50
- Institut de Taradell (de 12 a 18 anys)
C/ Pompeu Fabra s/n
08552 Taradell
Tel. 93 880 00 12

الوثائق الضرورية

دليل الاستقبال المحلي

1.شهادة السكنى

إن التسجيل في البلدية للحصول على شهادة السكنى واجب على كل السكان الذين يسكنون في البلدية؛ لأنه يمنح لسكان مجموعة من الامتيازات والحقوق؛ كحق الخدمات الصحية والطبية وحق التعليم.

العنوان ووقت العمل

- Ajuntament de Santa Eugènia de Berga
Plaça Major, 1
08507 Santa Eugènia de Berga
Tel: 93 885 58 03

ساعات العمل :

من الاثنين الى الجمعة من الساعة 11 صباحا الى 14 مساء
الاربعاء 16 صباحا الى 19 مساء

الوثائق الضرورية

-بطاقة التعريف أو رخصة الإقامة.

- (بالنسبة للمواطنين الأوروبيون يجب عليهم أن يحضروا معهم بطاقتهم الوطنية
بالنسبة للمواطنين الغير الأوروبيون يجب عليهم إحضار رخصة الإقامة أو جواز السفر
-رخصة الإقامة.

إذا كنتم تسكنون بالكراء يجب عليكم إحضار عقد الكراء ثم توصيل الضوء الماء والغاز بإسم الكارئ

-إذا كنتم تملكون الملكية فعليكم بإحضار الملكية

2 - تعالى إلى اللقاءات الأولية والدورات الجماعية الترحيبية

للتعرف على المحيط الذي تعيش فيه و على المجتمع الكطلاني

هذه اللقاءات والإجتماعات مخصصة للسكان الجدد الذين يريدون معرفة شبكة الخدمات والموارد الموجودة في البلدية و حتى في منطقة أوزونا و كتلونيا

3.الحصول على بطاقتك الصحية

للحصول على الخدمات الطبية في جميع المراكز الصحية ضروري أن تحضر معك البطاقة الطبية وتطلب من طرف المركز الصحي المحلي حيث تسكن

العنوان ووقت



Ajuntament de Santa Eugènia de Berga

Consell Comarcal d'Osona



C/ Ramon Sala i Saçala s/n
08500 Vic
Tel. 93 889 27 67

ساعات العمل :

من الإثنين إلى الجمعة من س 8:15 إلى س 13:30

7. تعليم اللغة الكتلانية

اللغة الكتلانية كلغة رسمية لكتلونيا تساعدك كثيراً في الإدماج و معرفة هذا المجتمع ثم تعطي لك عدة إمتيازات في المساواة
العنوان والوقت

- CNLO (Consorci per a la Normalització Lingüística d'Osona)
C/ Pla de Balenyà, 30-32
Tel. 93 886 65 88
08500 Vic

8. لتحسين حالتك الاجتماعية والاقتصادية

• العنوان والوقت

- Ajuntament de Santa Eugènia de Berga / Serveis Socials
Tel. 93 885 58 03 (يستحسن طلب الساعة من قبل)

9. كيف تبحث عن السكنى

خدمة السكن من كونسيل كمركال د'أزونا سوف تساعدك لإيجاد سكن الكراء و تقدم لك المعلومات الموجودة حول المساعدات المادية المتوفرة
العنوان والوقت

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25

ساعات العمل :

من الإثنين إلى الجمعة من س 10 إلى س 14
يستحسن طلب الساعة من قبل

بطاقة التعريف أو جواز السفر للأباء
بطاقة الصيانة الطبية وإن لم تكن فعليكم إحضار شهادة طبية من طرف طبيبك المحلي
البطاقة المحلية الشخصية

5. هين وثائقك للحصول على بطاقة الإقامة

يجب عليك أن تتعرف على الأماكن التي تعطي فيها المعلومات الضرورية للحصول على بطاقة الإقامة و العمل ثم الكيفية التي تتبع أثناء التجمع العائلي

- CITE (Centre d'informació al Treballador Estranger) de Comissions Obreres
Plaça Lluís Companys, 3, baixos
08500 Vic
Tel. 93 889 14 11 (يستحسن طلب الساعة من قبل)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als Immigrants de Catalunya) de l'Unió General de Treballadors
Plaça Osona, 4, 1er
08500 Vic
Tel. 93 889 55 90 (يستحسن طلب الساعة من قبل)
- Consell Comarcal d'Osona
Àrea de Ciutadania i Immigració
c/Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta
08500 Vic
Tel: 93 883 28 46 (يستحسن طلب الساعة من قبل)
C/e: integra@ccosona.cat

المعلومات يمكن لكم أن تتصلوا بهذا الرقم المتعلق بالمعلومات العامة في كتلونيا 012

6. كيف تحصل عن العمل

إذا كان لديك ستة عشر سنة ولديك رخصة العمل القانونية؛ تستطيع أن تلتحق بميدان العمل ويمكن لك أن تجد كل المعلومات في الأماكن التالية
العنوان ووقت العمل

- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)



Ajuntament de Santa Eugènia de Berga

Consell Comarcal d'Osona



10. خدمات معلوماتية للشباب

خدمات و معلومات حول كيفية البحث عن العمل؛ التعليم؛ السكن؛

وأيضاً هناك العديد من الجمعيات للمهاجرين الذين إستقروا هنا في كمرّك؛ بدون شك سوف يساعدونك أثناء الحاجة

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural - Marroc-): 689 612 885
 - Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
 - Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
 - Associació Fuladuu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
 - Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
 - Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
 - African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
 - Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
 - Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
 - Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
 - Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
 - Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
 - Associació social i cultural de la India: 653 046 077
 - Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024

- Punt Jove Telecentre Can Segimon
C/ Pare Solà s/n
085 07 Sant Eugènia de Berga
Tel 93 885 18 26

11. جمعية للمساعدة في لاكمرّك

يوجد العديد من الجمعيات التي يمكن أن تساعدك كثيراً أثناء الحاجة

- Creu Roja
C/ Dr. Junyent, 3,
08500 Vic
Tel. 93 885 62 62

ساعات العمل :

من الإثنين إلى الجمعة من س 10 إلى س 14 و من الإثنين إلى الخميس من س 15 إلى س 18

- Càritas Diocesana
C/ Torres i Bages, 4, baixos
08500 Vic
Tel. 93 886 04 83

ساعات العمل :

من الإثنين إلى الجمعة من س 9 إلى س 13 و من 15 إلى 18



Ajuntament de Santa Eugènia de Berga

Consell Comarcal d'Osona



12. أرقام هاتفية أخرى لمصلحتك

في حالة ما إذا إحتجت الأرقام الهاتفية للنقل العام أو الإستعجالية

- - المستشفى العام ببيك 938891111
- Farmàcia Colomer i Llach: 93 885 59 04 (Pl. Nova, 1)
- - سيارة الإسعاف 061
- رجال المطافئ 112
- Taxi Autotaxi: 659 21 29 72
- Renfe (General): 902 240 202
- Autobusos Prat : 93 812 64 11
- Mossos d'Esquadra: 112
- - المستعجلات 112
- -الشرطة المحلية 670019966
- -الخدمات العامة للمواطنين من جيركتات كطلونيا 012